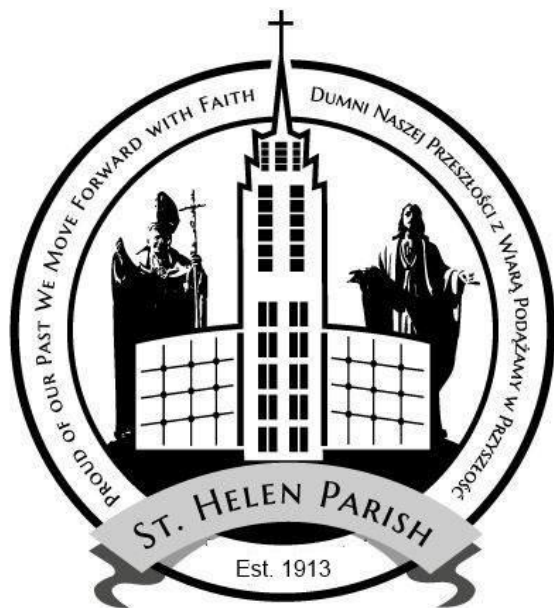


St. Helen Catholic Church

10th Sunday in Ordinary Time, June 5th, 2016
X Niedziela Zwykła, 5 czerwiec, 2016



2315 W. Augusta Blvd.,
Chicago, IL 60622
Phone (773) 235-3575
Fax (773) 235-3810
sthelen@archchicago.org
www.sthelenparish.net

JUNE 5, 2016

Tenth Sunday in Ordinary Time

You changed
my mourning
into dancing;
O Lord, my God,
forever will I
give you thanks.

Psalm 30:12, 13



Copyright © St. Helen Co. Inc. - Photos © Christian Lohmeyer

Rev. Franciszek Florczyk, Pastor

Alex Fries, Director of Music
sthelensmusic@gmail.com

Agnieszka Brandys, Parish Secretary
sthelen@archchicago.org

Harriet Siller, Parish Council Chair
sthelenparishcouncil@gmail.com

Jill Anderson, Finance Council Chair

ST. HELEN SCHOOL
2347 W. Augusta Blvd.
Phone (773) 486-1055;
www.sthelenchicago.org

Mrs. Marianne Johnson, Principal

Schedule of Services

Plan Posługi Duszpasterskiej

MASSES:

Sunday: 9:00 a.m., 12:30 p.m. & 6:00 p.m. (English)
7:30 a.m. & 10:30 a.m. (Polish)

Weekday: 7:00 a.m. (Bilingual English / Polish)

Saturday: 8:00 a.m. (Polish)

Confession: Saturday 8:30 – 9:00 a.m.; First Friday of the month 5:45 p.m. - 6:45 p.m. or by the appointment

MSZE ŚWIĘTE:

Niedziela: 7:30 a.m. i 10:30 a.m. (po polsku)

9:00 a.m., 12:30 p.m. i 6:00 p.m. (po angielsku)

W tygodniu (od poniedziałku do piątku)

7:00 a.m. (dwujęzyczna angielsko - polska)

Sobota: 8:00 rano (po polsku)

Spowiedź: Sobota 8:30 – 9:00 a.m.; Pierwszy Piątek miesiąca
5:45 p.m. - 6:45 p.m. lub na umówienie

HOLY MASSES FOR THE WEEK *** *MSZE ŚW. W TYGODNIU*

10th Sunday in Ordinary Time, Sunday, June 5, 2016, NIEDZIELA; X Niedziela Zwykła

7:30 AM - Za Parafian; Dziękczynna i o błogosławieństwo, łaski, zdrowie i opiekę Matki Najświętszej dla Sandry i Stanisława Sterliński z okazji 35 rocznicy ślubu i dla ich całej rodziny

9:00 AM - For Parishioners; † Phyllis Wallis; † Józef Nicpoń gregorian Mass; † Ben Bartosik

10:30 AM – Za Parafian; O zdrowie i bł. Boże dla Rodzin Majchrowicz, Zadora, Ściuk i Kułach; Z podziękowaniem Panu Jezusowi i Matce Nieustającej Pomocy za otrzymaną łaskę i o dalszą opiekę i błogosławieństwo dla Zenona

Śp. † Józef Kusior; † Stanisław Rzepka; † Helena Bryja; † Izabella, Franciszek Marszałek; † Anna, Wincenty Majchrowicz; O szczęście wieczne dla Oliwii Ściuk w pierwszą rocznicę śmierci

12:30 PM All donors of St. Helen Church;

6:00 PM + For Poor Souls in Purgatory;

Monday, June 6, 2016, PONIEDZIAŁEK:

7AM For Poor Souls in Purgatory; † Józef Nicpoń Msza Św. Gregoriańska;

Tuesday, June 7, 2016, WTOREK:

7AM † Józef Nicpoń Msza Św. Gregoriańska;

Wednesday, June 8, 2016, ŚRODA:

7 AM † Józef Nicpoń Msza Św. Gregoriańska; † Adeline, William J. Kenar; † Shirley Kenar

Thursday, June 9, 2016, CZWARTEK:

7 AM † Józef Nicpoń Msza Św. Gregoriańska; † Ben, Stephanie Bartosik

Friday, June 10, 2016, PIATEK:

7 AM † Józef Nicpoń Msza Św. Gregoriańska;

Saturday, June 11, 2016, SOBOTA:

8 AM † Józef Nicpoń Msza Św. Gregoriańska;

11th Sunday in Ordinary Time, Sunday, June 12, 2016, NIEDZIELA; XI Niedziela Zwykła

7:30 AM - Za Parafian; † Danuta Sanduła

9:00 AM - For Parishioners; † Phyllis Wallis; † Ben Bartosik

10:30 AM – Za Parafian; Z podziękowaniem Panu Jezusowi i Matce Nieustającej Pomocy za otrzymaną łaskę i o dalszą opiekę i błogosławieństwo dla Zenona

Śp. † Józef Kusior; † Józef Nicpoń Msza Św. Gregoriańska; † Stanisław Rzepka; † Helena Bryja;

12:30 PM All donors of St. Helen Church;

6:00 PM + For Poor Souls in Purgatory;

ARCHDIOCESE OF CHICAGO



Office of the Archbishop
835 North Rush Street
Chicago, IL 60611-2030
312.534.8230
archchicago.org

Summer 2016
Jubilee of Mercy

Dear Friends in Christ,

On the weekend of June 11-12, 2016, we will take up a special collection for the **Retired Priests of the Archdiocese**.

Throughout the year, I have had several opportunities to meet many of our 206 retired priests who continue to share their priestly ministry in our parishes. It has come to my attention that many parishes depend upon their service for daily and Sunday Masses and for countless funerals. Without the help of our retired priests many parishes would have to reduce Mass schedules and other sacramental services.

In April, it was my honor to celebrate the funeral Mass for Monsignor Richard O'Donnell, our oldest priest. Monsignor O'Donnell was 105 years old when he died. He was ordained a priest in 1935, which means he served as a priest of Chicago for almost 81 years. He spent his retirement years at Our Lady of Good Counsel Parish where he had been pastor. Parishioners visited him every day and somewhere in that time his ministry was returned to him through their care and love.

Our retired priests rely upon your help now. The Priests' Retirement and Mutual Aid Association (PRMAA) cares for our retired priests. As you know the costs for health care, prescription drugs and nursing home care continues to increase. This special collection in June is different from the December collection for retired men and women religious where the collection goes to those in religious orders; Archdiocesan priests do not receive any funds from that collection.

Many thanks to all of you for your most gracious generosity in this collection last year and I ask that you repeat that kindness this year. Your donations, your prayers, and your good wishes are an affirmation of our retired priests. With this letter, I wish to take this opportunity to share my heartfelt appreciation for the ministry and devotion of our retired priests and I ask you to remember all the faithful priests who have gone to their eternal reward. Wishing you every blessing, with kind regards I remain,

Sincerely yours in Christ,

A handwritten signature in cursive script that reads "Blase J. Cupich".

Most Reverend Blase J. Cupich
Archbishop of Chicago

If you are planning to send a card to celebrate a special occasion, please also consider requesting that a Holy Mass be held in their intention. There is no better gift than offering prayers in someone's intention.

MASSSES

© J. S. Patuch Co., Inc.

Jeżeli planujesz wysłanie drugiej osobie kartki, czy to z okazji urodzin, imienin, rocznicy, dlaczego nie zamówić Mszy Św. w ich intencjach? Msze Święte ofiarowane są za żywych i za zmarłych. Nie ma lepszego daru niż ofiarowanie modlitwy w czyjejs intencji.

NOTICE

From June through August our parish office will be closed on Mondays.

W czasie miesiący wakacyjnych tj. od czerwca do sierpnia, biuro parafialne będzie nieczynne w poniedziałki.

Catholic Family Day

Sunday, June 12, 2016



Six Flags Great America presents the annual Catholic Family Day event! Come with your parish, your parish group, or just with your family for an entire day to celebrate Catholic Family Day!

The event will include Mass located in Wilderness Theater beginning at 12:00pm.

Tickets only \$37.00 per person

(Nearly a 50% savings off of our main gate ticket price)

Tickets available online only:
Visit www.sixflags.com/greatamerica
Enter the Promo Code: **ARCHCHICAGO**
Please contact sfgamspecialevents@sixflags.com with any event questions.



JUBILEE OF MERCY

THANK

If we want to receive God's mercy in our lives, we can only fully receive it in gratitude. When we thank God, we acknowledge the gift of mercy that he offers us. We acknowledge that there is nothing that we can offer in return. We can only thank him, and that is enough, because it expresses our faith. *He [a leper] prostrated himself at Jesus' feet and thanked him. Then [Jesus] said to him, "Get up and go on your way; your faith has made you well."* (Luke 17:16,19)



ONE WORD AT A TIME

The **ARCHDIOCESE OF CHICAGO** in partnership with **LOYOLA PRESS**.

More on Pope Francis's vision at: www.loyolapress.com/popefrancis

WWW.ARCHCHICAGO.ORG

© 2015 Archdiocese of Chicago, Fr. Louis J. Cameli

Don't take a vacation from Mass. Wherever you are in the United States you can always find the closest church via the internet. All you will need is the city, state or zip code of your location.

The website is:

www.catholicmasstime.org



SAINTS FUN FACTS

Barnabas sold his land and possessions and gave the proceeds to the Apostles. He and Paul undertook missionary journeys together converting many to Christianity. He was also one of the first teachers of the Church at Antioch. They both attended the Council of Jerusalem to deal with the issue of converting Gentiles to Christianity.



Saints Fun Facts © - Copyright 2015 Catholic Online - All Rights Reserved
catholic.org

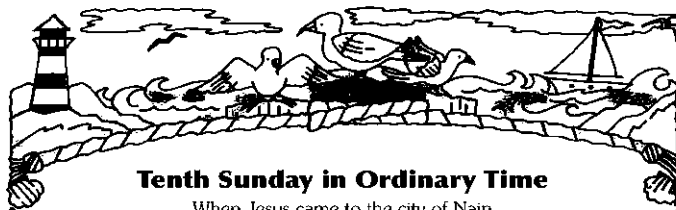
CATECHISM CORNER

What do funeral rites express?

Although celebrated in different rites in keeping with the situations and traditions of various regions, funerals express the paschal character of Christian death in hope of the resurrection. They also manifest the meaning of communion with the departed particularly through prayer for the purification of their souls.

What are the main moments in funerals?

Usually, funeral rites consist of four principal parts: welcoming the body of the deceased by the community with words of comfort and hope, the liturgy of the Word, the Eucharistic Sacrifice, and the farewell in which the soul of the departed is entrusted to God, the Source of eternal life, while the body is buried in the hope of the resurrection.



Tenth Sunday in Ordinary Time

When Jesus came to the city of Nain,
a man who had died was being carried out.
Jesus touched his coffin and told him to arise.

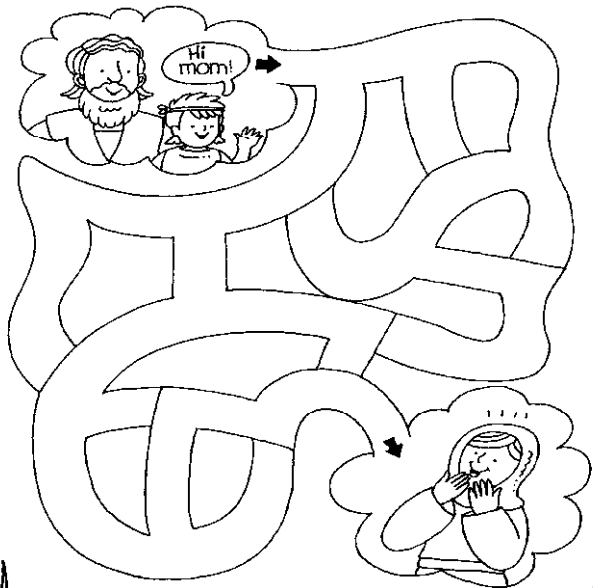
The dead man came to life again!

Write the first letter of each picture to find
what people around Jesus did when they saw this.
You can read the story in your Bible in Luke 7:11-17.

G □ O □ i □ i □ d

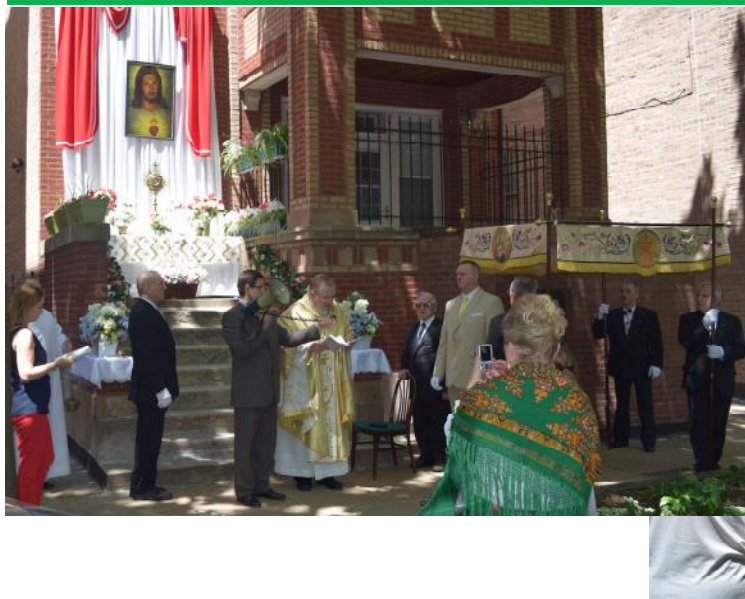
G □ □ !

God heard Elijah's prayers and brought a widow's son back to life!
Help Elijah and the boy find their way to the happy mother.
You can read the story in your Bible in 1 Kings 17:17-24.



© J.S. Paluch Co., Inc. • 800-566-5150 • Year C • Tenth Sunday in Ordinary Time
© 1997 by the National Council of Catholic Bishops, Inc. All rights reserved.
No portion of this work may be reproduced without permission in writing from the copyright holder.

Corpus Christi *Boże Ciało*



Debt Reduction *Splata Długu*



Thank you!

Outstanding Archdiocesan Bills for this Fiscal Year July 1, 2015 - June 30, 2016 *Niezapłacone rachunki Archidiecezjalne za rok fiskalny 1 lipiec 2015 do 30 czerwiec 2016*

July / Lipiec	\$ 8,074.00
August / Sierpień	\$ 8,075.00
September / Wrzesień	\$ 9,058.00
October / Październik	\$ 7,908.00
November / Listopad	\$ 7,908.00
December / Grudzień	\$ 7,908.00
January / Styczeń	\$ 7,908.00
February / Luty	\$ 7,908.00
March / Marzec	\$ 8,347.90
April / Kwiecień	\$ 7,908.00
May / Maj	\$7,908.00
Total	\$88,910.90
Paid / Zapłacono	\$61,037.90
To be paid / Do zapłacenia	\$27,873.00

GIVECENTRAL.ORG

You can make your contributions online through a secured site: givecentral.org

Give Central Member Enrollment Steps

1. Go to: www.givecentral.org
2. Click on the link "New Users Register Here"
3. Search for St. Helen Church either by name, zip code or address
4. Create your Give Central profile and enter your payment method (credit card or bank account)

Benefits of online giving:

- Instant record of your contributions and payments
- Never miss another Sunday Contribution when you are out of town
- **Free app for Android phone!**
- Secure and flexible



Pope Francis Tweet for the Week!

When disciples of Christ are transparent in heart and sensitive in life, they bring the Lord's light to the places where they live and work.



950 AM / 930 AM / 1270 AM

**relevant
radio**

Brought to you by Relevant Radio®
"Talk Radio for Catholic Life,"
in partnership with the
Archdiocese of Chicago



Listen online and download the app at www.relevantradio.com - keyword: APP
Prayer: 1-888-577-5443 | Donor/Listener: 1-877-291-0123



WEEKLY OFFERTORY - Nasza tygodniowa ofiara
THANK YOU - BÓG ZAPŁAĆ



© J. S. Paluch Co., Inc.

© J. S. Paluch Co., Inc.

May 29, 2016	TOTAL	Weekly budget <i>Budżet tygodniowy</i>	Over budget (Under budget)
Total Sunday collection / <i>Wysokość niedzielnej składki</i>	\$1,694.71	\$5,100	(\$3,405.29)
Ecuador Appeal / <i>Trzęsienie Ziemi w Ekwadorze</i>	\$622		

Suggested weekly donation:
 One hour of your weekly salary.
 We thank all of our Parishioners
 and Benefactors for their continued support.

*Sugerowana niedzielna ofiara to równowartość
 jednej godziny Twojej tygodniowej pracy.
 Bóg zapłać wszystkim Parafianom
 i Ofiarodawcom za Wasze wsparcie.*

Upcoming Collections / Nadchodzące Składki

June 12 / 12 czerwiec - Retired Priests / *Fundusz Emerytalny Księży*

SAKRAMENTY

Sakrament Chrztu Św.

Chrzty prosimy zgłaszać miesiąc przed planowaną datą chrztu. Wymagane dokumenty to świadectwo urodzenia dziecka oraz wypełnienie formularza, który dostępny jest w biurze parafialnym, rodzice i rodzice chrzestni zobowiązani są do udziału w klasie przygotowującej do Chrztu.

Sakrament Małżeństwa

Śluby udzielane są w soboty lub w inne dni tygodnia, jeżeli ktoś ma takie życzenie. Po więcej informacji prosimy o kontakt z biurem parafialnym.

SACRAMENTS

Baptism

All arrangements should be made a month in advance by calling the parish office. Parents and godparents are required to attend baptismal class before the Baptism ceremony can take place.



Weddings

Weddings are celebrated on Saturday afternoons or any day if you wish. Arrangements should be made by calling the parish office.

REGISTRATION FORM TO ST. HELEN PARISH
FORMA REJESTRACYJNA DO PARAFII ŚW. HELENY



© J. S. Paluch Co., Inc.

CHECK ONE /

Zaznacz jedno:

New Registration /

Nowo Zarejestrowany

Change of address /

Zmiana adresu

Moving out of parish /

Wyprowadzka z Parafii

Want Envelopes /

Proszę o Koperty

_____ First & Last Name / *Imię i Nazwisko*

_____ Address / *Adres*

_____ City / *Miasto*

_____ Zip Code / *Kod Pocztowy*

_____ Phone / *Telefon*

_____ e-mail

ARCHDIOCESE OF CHICAGO



Office of the Archbishop
835 North Rush Street
Chicago, IL 60611-2030
312.534.8230
archchicago.org

Lato 2016
Jubileusz Miłosierdzia

Drodzy Przyjaciele w Chrystusie,

Podczas weekendu, w dniach 11 i 12 czerwca 2016 roku będzie miała miejsce specjalna kolekta na rzecz **Księży Emerytów Archidiecezji Chicago**.

W ciągu ostatniego roku kilkakrotnie miałem okazję spotkania wielu, spośród 206 księży emerytów naszej archidiecezji, którzy nie zaprzestali posługi kapłańskiej w naszych parafiach. Dowiedziałem się, że wiele parafii liczy na posługę księży emerytów w odprawianiu codziennych i niedzielnych Mszy św. i w przewodniczeniu niezliczonym pogrzebom. Bez pomocy naszych księży emerytów wiele parafii musiałoby zredukować liczbę Mszy św., odprawianych regularnie i zredukować inne posługi sakramentalne.

W kwietniu dostąpiłem zaszczytu celebrowania Mszy św. pogrzebowej księdza prałata Richarda O'Donnella, naszego najstarszego kapłana. W chwili śmierci ksiądz prałat Richard O'Donnell miał 105 lat. Świecenia kapłańskie przyjął w 1935 roku, co oznacza, że przez niemal 81 lat pełnił w Chicago posługę kapłańską. Swoją emeryturę spędził w parafii Naszej Pani Dobrej Rady, gdzie był proboszczem. Każdego dnia emerytury odwiedzali go tam parafianie. Można powiedzieć, że dobro, które dawał ludziom podczas swojej posługi, wróciło do niego w ofiarowanej mu miłości i opiece.

Nasi księża emeryci liczą na Waszą pomoc. Fundusz Emerytalny i Towarzystwo Ubezpieczeń Wzajemnych Księży (The Priests' Retirement and Mutual Aid Association - PRMAA) dba o zabezpieczanie ich potrzeb. Jak sami dobrze wiecie, wciąż wzrastają koszty opieki zdrowotnej, leków na receptę i utrzymania domów opieki zdrowotnej. Kolekta czerwcową jest czymś innym niż kolekta grudniowa na rzecz osób konsekrowanych, w całości przeznaczona na potrzeby zakonników i zakonnice. Księża diecezjalni nie korzystają z funduszy zgromadzonych podczas tamtej, grudniowej kolekty.

Ogromnie dziękuję Wam wszystkim za najlaskawszą hojność okazaną podczas tej kolekty w ubiegłym roku. Proszę Was o taką samą hojność również w tym roku. Wasze ofiary, modlitwy i życzliwe słowa są wyrazem uznania dla naszych emerytowanych księży. Pisząc ten list, pragnę skorzystać z okazji, aby przekazać Państwu moją płynącą z serca wdzięczność za Waszą posługę i oddanie okazywane naszym księżom emerytom. Proszę równocześnie, abyście pamiętali o wszystkich wiernych księżach, którzy odeszli już do wieczności. Życząc Wam wszelkich możliwych łask, z wyrazami szacunku pozostaję,

Oddany Wam w Chrystusie,

+ *Blaise J. Cupich*

Biskup Błażej Cupich
Arcybiskup Chicago

KĄCIK KATECHIZMOWY

Co wyraża pogrzeb chrześcijański?

Obrzędy pogrzebu, mimo że uwzględniają sytuacje i tradycje różnych regionów, wyrażają paschalny charakter śmierci chrześcijańskiej w nadziei zmartwychwstania i sens łączności ze zmarłym, szczególnie przez modlitwę o oczyszczenie jego duszy.

Jakie są główne momenty celebracji pogrzebu?

Obrzędy pogrzebu zawierają zazwyczaj cztery główne momenty: pozdrowienie wspólnoty słowami pocieszenia i nadziei, liturgia słowa, Ofiara eucharystyczna i pożegnanie zmarłego, w którym jego dusza polecana jest Bogu - źródle życia wiecznego, podczas gdy jego ciało zostaje złożone do grobu w oczekiwaniu na zmartwychwstanie.

JUBILEUSZ MIŁOSIĘRDZIA

Dziękuj

Jedynie w postawie wdzięczności będziemy mogli w pełni otrzymywać upragnione przez nas w życiu miłosierdzie. Kiedy dziękujemy Bogu, to do końca przyznajemy, że otrzymujemy dar miłosierdzia dany nam przez Niego. Uświadamiamy sobie, że nie ma niczego, co moglibyśmy zaoferować Mu w zamian. Wszystko, co możemy zrobić, to jedynie dziękować i to wystarczy, ponieważ przez to wyrażamy naszą wiarę. Upadł na twarz do nóg Jego i dziękował Mu... Jezus zaś rzekł: „Wstań, idź, twoja wiara cię uzdrowiła” (Łk 17, 16;19).



JEDNO SŁOWO
DO PRZEMYŚLENIA

ARCHIDIECEZJA CHICAGO w partnerstwie z LOYOLA PRESS.
Więcej o koncepcji Papieża Franciszka na stronie: www.loyolapress.com/popefrancis

WWW.ARCHCHICAGO.ORG

© Archidiecezja Chicago 2016. All Rights Reserved.



Uczeń Chrystusa, kiedy ma serce przejrzyste i jest pełen prostoty, wnosi Boże światło w miejsca, gdzie żyje i pracuje.



Dołącz do nas na
Facebook'u



Klub Złotego Wieku

Zapraszamy seniorów na kolejne spotkanie we wtorek 7 czerwca o godzinie 12 w południe w dawnej Sali Bingo w szkole. Spotkania rozpoczynają się krótkim raportem a następnie kawa i ciasto. Przez dwie godziny gramy w Bingo i jest też losowanie nagród. Roczne członkostwo \$5, jednorazowy udział w spotkaniu \$1.

Serdecznie zapraszamy nowe osoby do przyłączenia się do nas.

